



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
27 January 2009

Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 45-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 21 ноября 2008 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Майор (Нидерланды)

Содержание

Пункт 64 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

Пункт 56 повестки дня: Улучшение положения женщин (*продолжение*)

- а) Улучшение положения женщин (*продолжение*)

Пункт 62 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (*продолжение*)

- а) Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели с момента выпуска* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 64 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/C.3/63/L.33 и L.40)

Проект резолюции A/C.3/63/L.33: Положение в области прав человека в Мьянме (продолжение)

1. **Г-н Делакруа** (Франция) поясняет, что Босния и Герцеговина, а также Турция должны быть добавлены к списку авторов проекта резолюции A/C.3/63/L.33 о положении в области прав человека в Бирме.

2. **Г-н Чжо Тинт Шве** (Мьянма), выступая в порядке ведения заседания, говорит, что его страну следует именовать ее официальным названием. Он просит Председателя вынести постановление по этому вопросу или запросить консультативное заключение у юрисконсульта.

3. **Председатель** напоминает делегациям, что делегация Мьянмы желает именоваться ее официально признанным названием.

4. **Г-н Кабрал** (Гвинея-Бисау), выступая в порядке ведения заседания, говорит, что, по его убеждению, все делегации, а не только делегация Мьянмы, считают, что по законам вежливости государства-члены должны именоваться названиями, данными им в документах Организации Объединенных Наций.

5. **Председатель** говорит, что поступила просьба провести голосование по проекту резолюции A/C.3/63/L.33, заносимое в отчет о заседании.

6. **Г-н Дегна** (Барбадос), выступая с общим заявлением, говорит, что создание Совета по правам человека должно было ознаменовать новую эру в рассмотрении вопросов о правах человека неизбирательным и неполитизированным образом, посредством диалога и сотрудничества. Вызывает разочарование, что члены Комитета по-прежнему занимают исключительно политическую и конфронтационную позицию, что приводит к разногласиям. Барбадос последовательно поддерживает предложения о непринятии решения и воздерживается при голосовании по любым проектам резолюций, касающихся конкретных стран, поскольку они не

являются ни полезными, ни продуктивными; ситуации, на которые они ссылаются, должны решаться посредством соответствующих механизмов Совета по правам человека. Действия его страны не должны ошибочно истолковываться как отсутствие интереса к правам человека. Барбадос по-прежнему обеспокоен злоупотреблениями в области прав человека во многих регионах мира и настоятельно предлагает всем государствам вступить в диалог, чтобы устранить их.

7. **Г-н Пак Ток Хун** (Корейская Народно-Демократическая Республика), выступая по мотивам голосования до его проведения, говорит, что Европейский союз продолжает вмешиваться во внутренние дела Мьянмы, представляя резолюции о положении с правами человека в этой стране. Права человека не могут быть привнесены со стороны – они могут быть только расширены посредством диалога, сотрудничества и участия. Как член Движения неприсоединившихся стран, Корейская Народно-Демократическая Республика выступает против резолюций, касающихся конкретных стран, и будет голосовать против рассматриваемого проекта резолюции.

8. **Г-н Растам** (Малайзия) говорит, что его страна будет голосовать против данного проекта резолюции, поскольку права человека не должны использоваться в политических целях, а пристальное внимание к отдельным странам идет вразрез с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Проводимые Советом по правам человека универсальные периодические обзоры следует использовать для рассмотрения вопросов о правах человека беспристрастным и открытым образом. Оратор призывает Мьянму продолжать сотрудничество с Генеральным секретарем в выполнении его мандата добрых услуг.

9. **Г-жа Генди** (Египет) подтверждает, что ее страна твердо выступает против рассмотрения в Третьем комитете – независимо от их существа – проектов резолюций, касающихся конкретных стран, поскольку они политизируют вопросы прав человека и способствуют избирательности и конфронтации. Такие резолюции не оставляют места для объективных и конструктивных многосторонних дискуссий, призванных укрепить потенциал стран с целью развития прав человека собственными силами. Вопросы прав человека следует рассматривать в контексте универсального периодического обзора. Делегация Египта будет голосовать против проекта резолюции.

10. **Г-н Пункрасин** (Таиланд) говорит, что Таиланд желает стабильности, мира и развития в соседней Мьянме и продолжает поддерживать Генерального секретаря при выполнении его мандата добрых услуг. Таиланд также понимает важность событий, произошедших в прошлом году, включая поездки в Мьянму Генерального секретаря, его Специального советника по Мьянме и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме. К положительным результатам относится назначение всеобщих выборов на 2010 год; следует приложить максимум усилий, чтобы они были свободными, справедливыми и значимыми для народа Мьянмы.

11. Таиланд разделяет прозвучавшую в выступлениях обеспокоенность по поводу положения в области прав человека в Мьянме, однако твердо верит, что конструктивный диалог является наиболее эффективным путем вперед. Ликвидация последствий циклона "Наргис", осуществляемая под руководством Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН), а также партнерство между Мьянмой, АСЕАН и Организацией Объединенных Наций в гуманитарных операциях по ликвидации последствий циклона "Наргис" продемонстрировали, что прогресса можно достичь скорее посредством участия и сотрудничества, чем путем изоляции и конфронтации. Таиланд также поддерживает усилия, направленные на создание органа по правам человека в рамках АСЕАН.

12. Будущее Мьянмы – в руках ее народа. Таиланд будет продолжать тесно сотрудничать с Мьянмой, другими членами АСЕАН, региональными партнерами и Организацией Объединенных Наций в поддержку достижения национального примирения и демократизации в Мьянме. Поэтому Таиланд воздержится от голосования по проекту резолюции.

13. **Г-н Чирибога** (Эквадор) говорит, что международное сообщество правомочно рассматривать ситуацию с правами человека во всех странах, но это следует делать через посредство Совета по правам человека, в частности через его механизм универсальных периодических обзоров, который дает возможность рассматривать ситуацию с правами человека всеобъемлющим, объективным, деполитизированным и неизбирательным образом. У Совета также имеются конкретные механизмы для рассмотрения неотложных ситуаций, связанных с нарушениями прав человека. Поэтому делегация

Эквадора воздержится от голосования по данному проекту резолюции.

14. **Г-н Джафари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что ни одно государство не должно вмешиваться во внутренние дела любого другого государства под предлогом защиты прав человека. Принцип суверенного равенства всех государств провозглашен в Уставе Организации Объединенных Наций. Вопросы прав человека следует решать посредством ответственного, объективного, открытого, уважительного и неизбирательного диалога, принимая во внимание национальные, региональные, культурные и религиозные особенности. Подходящим форумом для такого диалога является Совет по правам человека. Однако некоторые государства-члены по политическим соображениям настаивают на внесении на рассмотрение проектов резолюций, касающихся конкретных стран. Поступая таким образом, они ставят под угрозу международные политические и правовые мандаты и ослабляют консенсус в отношении механизмов по правам человека. Делегация Сирии будет голосовать против проекта резолюции.

15. *Проводится голосование по проекту резолюции A/C.3/63/L.33, заносимое в отчет о заседании.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гайана, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Кирибати, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Монголия, Науру, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия,

Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Азербайджан, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Египет, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Намибия, Нигер, Никарагуа, Оман, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Узбекистан, Шри-Ланка.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Боливия, Буркина-Фасо, Бутан, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Доминика, Замбия, Индонезия, Иордания, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Либерия, Мавритания, Малави, Мали, Мозамбик, Непал, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Соломоновы Острова, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

16. *Проект резолюции A/C.3/63/L.33 принимается 89 голосами против 29 при 63 воздержавшихся**.

17. **Г-н Стригельский** (Беларусь) говорит, что делегация его страны голосовала против проекта резолюции по причинам, изложенным на предыдущем заседании в отношении голосования по проекту резолюции о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

18. **Г-н Перес** (Бразилия) говорит, что Бразилия голосовала за проект резолюции. Бразильское

* Делегации Намибии и Нигера впоследствии информируют Комитет, что были намерены воздержаться от голосования.

правительство приветствует успехи, достигнутые в связи с семиэтапной дорожной картой для политического перехода, недавние поездки Специального докладчика и Генерального секретаря, а также освобождение некоторых узников совести. Однако многие политические активисты все еще произвольно содержатся под стражей, как утверждается, в очень суровых условиях, и правительство, по-видимому, не в состоянии обуздать насильственное подавление мирных демонстраций или воздержаться от осуществления крайних мер по обеспечению безопасности. Незащищенность прав меньшинств и бедственное положение внутренне перемещенных лиц также вызывают тревогу. Мьянме следует продолжать всеобъемлющий диалог с Советом по правам человека, который является органом, ответственным прежде всего за поощрение и защиту прав человека.

19. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) говорит, что делегация его страны придерживается принципиальной позиции, выступая против использования прав человека в политических целях, и отвергает избирательность и двойные стандарты в этой области. При рассмотрении вопросов, связанных с правами человека, важно применять – в контексте международного права – принципы подлинного сотрудничества, универсальности, неизбирательности и объективности. Совет по правам человека – наиболее подходящий орган для этой цели.

20. **Г-н Малхотра** (Индия) говорит, что его страна последовательно подчеркивала важность поощрения и защиты прав человека посредством диалога, консультаций и сотрудничества. Инициативы, касающиеся Мьянмы, должны быть дальновидными и не нести в себе элемент осуждения, чтобы привлечь правительство Мьянмы к сотрудничеству ненавязчивым, неконфронтационным и конструктивным образом. Правительству Мьянмы хорошо известно мнение Индии по поводу необходимости проведения всеобъемлющей политической реформы и достижения прогресса в национальном примирении, а также то, что она поддерживает миссию добрых услуг Генерального секретаря. Индия голосовала против проекта резолюции, поскольку он носит осуждающий характер и, возможно, приведет к обратным результатам. Он не отражает последние позитивные шаги, предпринятые Мьянмой, включая диалог с Организацией Объединенных Наций по политическим, гуманитарным вопросам и вопросам, связанным с правами человека, а также меры по проведению политической реформы в

соответствии с семиэтапной дорожной картой для перехода к демократии. Мьянма способствовала поездкам Специального докладчика и Специального советника, предпринятым ранее в 2008 году, а недавно освободила более 9000 заключенных.

21. **Г-н Ансхор** (Индонезия) говорит, что, к сожалению, консенсус по данному проекту резолюции не достигнут, несмотря на обращенный к международному сообществу призыв Генерального секретаря и Специального докладчика принять общий подход. Индонезия не голосовала за проект резолюции, поскольку он вызывает разногласия. В нынешнем году были достигнуты заметные успехи в содействии национальному диалогу и примирению, и согласованный текст Комитета мог бы содержать решительное и единодушное выражение поддержки Мьянмы. Содействуя достижению такого консенсуса, авторам следует принять новый подход. Делегация Индонезии поддерживает некоторые аспекты проекта, однако считает, что важно отметить недавние позитивные действия, предпринятые Мьянмой. Индонезия продолжает поддерживать мирный переход в Мьянме, одновременно признавая грандиозность этой задачи.

22. **Г-жа Хоанг Тхи Тхань Нга** (Вьетнам) говорит, что делегация ее страны голосовала против проекта резолюции. Вьетнам как сосед поддерживает все усилия по достижению мира, стабильности и осуществлению развития в Мьянме, в том числе усилия Генерального секретаря с целью помочь Мьянме найти решение посредством национального примирения, социальной стабильности и экономического развития. Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны опираться на уже достигнутые успехи, включая достижения, свидетелем которых стал Специальный советник Генерального секретаря во время своей последней поездки в Мьянму. Проект резолюции не отражает этого подхода.

23. **Г-н Окуда** (Япония) говорит, что делегация его страны поддерживает общую идею проекта резолюции и голосовала за него, однако обеспокоена тем, что текст проекта был представлен без серьезного обсуждения предложений, внесенных Японией и другими азиатскими странами. Япония предложила поправку, приветствующую предпринятые в прошлом году шаги, включая объявление временных рамок для демократизации и освобождения некоторых политических заключенных. Делегация Японии сожалеет, что эти предложения не были включены в текст.

24. Правительство Японии также серьезно обеспокоено многолетним пребыванием в тюрьме многих политических активистов и не пожалеет усилий, чтобы помочь Мьянме в содействии процессу демократизации.

25. **Г-н Гонсалес** (Коста-Рика) говорит, что делегация его страны голосовала за проект резолюции и придерживается принципиальной позиции, голосуя против всех предложений о непринятии решения, поскольку они мешают Комитету рассматривать конкретные меры, принимаемые странами с целью улучшить ситуацию с правами человека. Некоторые ситуации, связанные с серьезными нарушениями прав человека, упомянуты в проектах рассматриваемых в Комитете резолюций, и оратор призывает соответствующие государства-члены прислушаться к призыву международного сообщества.

26. Совет по правам человека несет основную ответственность в отношении прав человека. Претворение в жизнь механизма универсальных периодических обзоров укрепит престиж Совета, поскольку обеспечит одинаковый режим для всех государств-членов.

27. Конструктивный диалог и сотрудничество должны указать путь вперед. Совету по правам человека следует дать возможность выполнить функцию, для которой он был создан, и оратор почтительно призывает все государства-члены воздержаться от рассмотрения вопроса о резолюциях, касающихся конкретных стран, как это было на предыдущих сессиях.

28. **Г-н Чжо Тинт Шве** (Мьянма) говорит, что результаты голосования отражают тиранию меньшинства. 46 авторов, руководимые Европейским союзом, заручились только 89 голосами в поддержку проекта резолюции, несмотря на оказанное огромное политическое давление. Проект резолюции не имеет морального авторитета и противоречит пункту 7 статьи 2 Устава, который четко предусматривает, что настоящий Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства. В случае необходимости делегация Мьянмы в одиночку выступила бы против проекта резолюции, и оратор выражает признательность тем государствам-членам, которые солидаризировались с принципиальной позицией Мьянмы, голосуя против проекта резолюции либо воздерживаясь от голосования.

29. Нельзя допускать политизации прав человека. Эти вопросы следует рассматривать в глобальном контексте посредством конструктивного диалога, основанного на принципах объективности, уважения национального суверенитета и территориальной целостности, а также невмешательства во внутренние дела государств. Мьянма будет по-прежнему выступать против использования прав человека в политических целях и против явных попыток вмешиваться в ее внутренние дела. Она выступает против всех мер, которые избирательно нацелены на развивающиеся страны, и отвергнет любую попытку нарушить волю ее народа, свободно выраженную в ходе общенационального референдума в мае 2008 года. Делегация Мьянмы отклоняет представленный проект резолюции и отмежевывается от него; кроме того, она желает занести в протокол, что Мьянма не связана его положениями. Мьянма продолжит осуществление семиэтапной дорожной карты и плавный переход к демократии, сотрудничая с Организацией Объединенных Наций и Генеральным секретарем при выполнении им мандата добрых услуг. Сотрудничество с Организацией Объединенных Наций является краеугольным камнем внешней политики Мьянмы.

Проект резолюции A/C.3/63/L.40: Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

30. **Председатель** говорит, что проект резолюции не влечет последствий для бюджета по программам.

31. **Г-н Макни** (Канада) говорит, что бывшая югославская Республика Македония присоединилась к числу авторов проекта резолюции, доведя их общее количество до 44. Со времени последнего принятия Комитетом резолюции по данному вопросу деятельность иранского правительства по защите прав человека и основных свобод своего народа изменилась в худшую сторону. Авторам нелегко далось решение представить этот проект резолюции. Все они ожидают того дня, когда готовность иранского правительства выполнить принятые на себя обязательства в области прав человека сделает такие резолюции ненужными. До тех пор Комитет, имея универсальный членский состав, остается основным средством стимулирования позитивных изменений.

32. **Г-н Хазани** (Исламская Республика Иран), выступая в порядке ведения заседания, предлагает прервать прения по проекту резолюции A/C.3/63/L.40 в соответствии с правилом 116 правил процедуры.

33. **Председатель** предлагает двум представителям выступить за это предложение и двум против него, прежде чем оно будет поставлено на голосование в соответствии с правилом 116.

34. **Г-жа Наваз** (Пакистан) говорит, что поддерживает предложение прервать прения. Все права человека являются всеобщими, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными. Международная повестка дня в области прав человека должна рассматриваться беспристрастно и взвешенно посредством диалога и сотрудничества, а не путем исключения и конфронтации. Резолюции, касающиеся конкретных стран, не поощряют права человека, а лишь политизируют их. Кроме того, такие резолюции часто игнорируют усилия, прилагаемые заинтересованными странами, и создают барьеры для конструктивного диалога между государствами-членами и международными механизмами в области прав человека. Поэтому делегация Пакистана поддерживает предложение о непринятии решения и настоятельно рекомендует всем делегациям голосовать за него.

35. **Г-н Эскалона Охеда** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что Боливарианская Республика Венесуэла поддерживает предложение о непринятии решения, поскольку проект резолюции политизирован, носит избирательный характер и отражает двойные стандарты. Оратор призывает все делегации поддержать это предложение и не допускать использования прав человека в качестве орудия для вмешательства, криминализации и политического давления.

36. **Г-н Макни** (Канада), выступая против предложения о непринятии решения, говорит, что проект резолюции был предложен 44 государствами-членами, которые считают, что Комитет вправе и обязан рассмотреть его. Комитет имеет универсальный членский состав, а вопросы прав человека явно входят в сферу его компетенции. Отказываясь рассматривать подобный вопрос, Комитет подорвет престиж Генеральной Ассамблеи, заставит замолчать своих членов, поощрит злоупотребление правилами процедуры и разочарует защитников прав человека во всем мире. Более того, доклад Генерального секретаря о положении с правами человека в Исламской Республике Иран был выпущен по просьбе Комитета. Будет странно не предпринять никаких действий по выводам этого доклада.

37. **Г-н Хилл** (Австралия), выступая против предложения о непринятии решения от имени своей страны, а также Андорры, Исландии, Лихтенштейна, Норвегии, Палау, Республики Кореи, Сан-Марино и бывшей югославской Республики Македонии, говорит, что Комитет компетентен и обязан обсуждать вопросы о правах человека. Предложение о непринятии решения неверно использует правила процедуры и тем самым подрывает престиж Комитета и Генеральной Ассамблеи.

38. *Проводится голосование по предложению прервать прения по проекту резолюции A/C.3/63/L.40, заносимое в отчет о заседании.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Боливия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри-Ланка, Эритрея, Южная Африка

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Кирибати, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея,

Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Белиз, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Гайана, Гана, Гренада, Доминика, Доминиканская Республика, Иордания, Камерун, Кот-д'Ивуар, Лесото, Маврикий, Мозамбик, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Тринидад и Тобаго, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Ямайка.

39. *Предложение прервать прения по проекту резолюции A/C.3/63/L.40 отклоняется 81 голосом против 71 при 28 воздержавшихся*.*

40. **Г-н Макни** (Канада), выступая от имени авторов, говорит, что, приняв проект резолюции, Комитет даст понять защитникам прав человека в Исламской Республике Иран, что они пользуются поддержкой международного сообщества. Доклад Генерального секретаря подтвердил серьезную обеспокоенность Генеральной Ассамблеи относительно прав человека в этой стране. Были приложены усилия для обеспечения того, чтобы текст проекта резолюции был сбалансированным и основывался на выводах упомянутого доклада. В пункте 38 доклада говорится о моратории на казнь несовершеннолетних, однако очередная такая казнь была осуществлена совсем недавно – седьмая в 2008 году. В докладе также указывалось, что представление отчетов в международные механизмы по правам человека находится не на должном уровне. Комитет обязан возложить ответственность за это на правительство Исламской Республики Иран.

41. *Поступает просьба провести голосование по проекту резолюции A/C.3/63/L.40, заносимое в отчет о заседании.*

* Делегация Аргентины впоследствии информирует Комитет, что была намерена голосовать против предложения о непринятии решения.

42. **Г-н Стригельский** (Беларусь), выступая по мотивам голосования до его проведения, говорит, что внесение проекта резолюции на рассмотрение необоснованно, политизировано и лишь способствует созданию контрпродуктивной атмосферы в Комитете. Проекты резолюций, касающихся конкретных стран, должны рассматриваться в Совете по правам человека, у которого имеются механизмы для изучения вопросов о правах человека всесторонним и квалифицированным образом. Делегация Беларуси будет голосовать против представленного проекта резолюции.

43. **Г-н Джаафари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что, к сожалению, некоторые государства-члены настаивают на представлении политически мотивированных резолюций, касающихся конкретных стран. Вопросы о правах человека не должны использоваться избирательно для вмешательства во внутренние дела некоторых государств. Ответственный, объективный диалог необходим, чтобы защитить основные права и свободы, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека и других международных документах. Проекты резолюций, касающихся конкретных стран, противоречат этим принципам. Более того, они дублируют работу Совета по правам человека, который был учрежден с целью содействовать открытому сотрудничеству и представляет собой надлежащий форум для подобных дискуссий.

44. Тот факт, что Израиль числится одним из авторов проекта резолюции, еще больше снижает его престиж. Преступления Израиля против человечности на оккупированных арабских территориях широко известны; многие авторы проекта тоже осведомлены о них. Израиль продолжает строительство поселений и удушение палестинского народа. Проект резолюции определенно нацелен на Исламскую Республику Иран по политическим соображениям, и оратор настоятельно рекомендует всем делегациям голосовать против него.

45. **Г-жа Авино-Кафино** (Уганда), выступая от имени Организации Исламская конференция (ОИК), говорит, что ОИК по-прежнему возражает против представления проектов резолюций, касающихся конкретных стран, по вопросу о ситуации с соблюдением прав человека, поскольку подобная практика политизирует работу органов по правам человека, вместо того чтобы содействовать поощрению этих прав. Поэтому ОИК рекомендует государствам-членам выступить против представленного проекта резолюции.

46. **Г-жа Генди** (Египет) говорит, что делегация ее страны выступает против представления проектов резолюций, касающихся конкретных стран, независимо от их содержания, поскольку подобная практика отражает двойные стандарты и мешает объективному изучению ситуации с соблюдением прав человека в рамках сотрудничества и диалога. Вопросы, касающиеся конкретных стран, должны рассматриваться посредством механизма универсальных периодических обзоров в рамках Совета по правам человека. Делегация Египта будет голосовать против данного проекта резолюции.

47. **Г-н Чирибога** (Эквадор) говорит, что делегация его страны обеспокоена нарушениями прав человека в некоторых странах, однако эти вопросы должен рассматривать Совет по правам человека с помощью своего механизма универсальных периодических обзоров – прозрачного, объективного и неизбирательного. Следовательно, необходимо срочно поставить такие вопросы перед Советом по правам человека, и при необходимости делегация Эквадора готова рассмотреть случаи серьезных или массовых нарушений прав человека на чрезвычайных сессиях Совета. Прискорбно, что некоторые страны не оказывают такой же поддержки Совету и продолжают мешать его работе путем политизированных действий. По этим причинам Эквадор воздержится от голосования.

48. **Г-жа Абубакар** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что проект резолюции появился в результате избирательного и политизированного процесса и что Совет по правам человека представляет собой идеальный форум для рассмотрения таких вопросов, связанных с правами человека. Поэтому делегация Ливии будет голосовать против проекта резолюции.

49. **Г-н Эскалона Охеда** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что делегация его страны будет голосовать против проекта резолюции, поскольку принятие данного проекта может открыть дорогу для представления на следующей сессии аналогичных проектов резолюций о ситуации с соблюдением прав человека во всем мире. Это вызовет еще большую конфронтацию в дискуссиях Комитета и значительно осложнит его работу.

50. **Г-жа Медаль** (Никарагуа) говорит, что делегация ее страны отвергает избирательный и политизированный подход к правам человека. Совет по правам человека является наилучшим форумом для

рассмотрения вопросов, связанных с правами человека, в том числе ситуаций в конкретных странах, с помощью своего механизма универсальных периодических обзоров, в рамках которого ко всем странам применяется одинаковый подход. Поэтому делегация Никарагуа будет по-прежнему голосовать против проектов резолюций, в которых речь идет о конкретных странах.

51. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) говорит, что делегация его страны выступает против использования прав человека и выделения конкретных стран по соображениям, не имеющим отношения к рассматриваемому вопросу, включая содействие геополитическим и гегемонистским интересам некоторых стран. Важно отклонить и осудить избирательность и двойные стандарты в деле поощрения и защиты прав человека. Совет по правам человека и процесс проводимых им универсальных периодических обзоров обеспечивают идеальную структуру для содействия подлинному международному сотрудничеству при разрешении тревожных ситуаций в области прав человека. Поэтому делегация Кубы будет голосовать против представленного проекта резолюции.

52. **Г-н Резвани** (Исламская Республика Иран) говорит, что делегация его страны просила провести голосование по проекту резолюции, поскольку текст политически мотивирован и недостаточно объективен. В нем используются процедурные лазейки и содержится ряд ложных и неподтвержденных заявлений. В результате двустороннего правового спора Канада развязала кампанию дезинформации против Ирана. Большинство государств-членов считают, что поведение Канады нельзя назвать ни справедливым, ни честным: многие выступали против подобных проектов резолюций, воздерживались при голосовании или уклонялись от участия в нем.

53. Правительство Канады претендует на ведущую роль в отстаивании прав человека. Однако, по мнению многочисленных достоверных источников, включая учреждения Организации Объединенных Наций, Канада не выполняет свои международные обязательства, систематически нарушая права собственных граждан, а также мигрантов и проживающих в стране иностранцев. Запрещенные химические вещества использовались для разгона толпы. Группы коренного населения страдают от социального отчуждения, дискриминации, незаконного задержания и жестоких полицейских репрессий, им отказывают в надлежащем жилье, питании и воде. Так

называемая война с террором используется с целью преследования мусульманской общины.

54. Международному сообществу следует рассмотреть ситуацию с соблюдением прав человека во всем мире, без исключений или скрытых мотивов. Совет по правам человека является единственным ответственным органом в этой области. Иран помогал выработать механизм проведения универсальных периодических обзоров и будет рассматриваться в рамках этого механизма в 2010 году. Резолюции, касающиеся конкретных стран, лишь дублируют вышеописанный процесс и подрывают авторитет Совета.

55. Исламская Республика Иран является участником основных международных документов по правам человека. Опираясь на свои национальные, региональные, исторические и религиозные основы и традиционные ценности, она неоднократно призывала подходить к вопросам о правах человека согласованно и в духе сотрудничества. Ее целенаправленная политика включает меры по устранению препятствий на этом пути. Оратор призывает все государства-члены голосовать против представленного проекта резолюции.

56. *Проводится голосование по проекту резолюции A/C.3/63/L.40, заносимое в отчет о заседании.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кирибати, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Азербайджан, Алжир, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мьянма, Нигер, Никарагуа, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таджикистан, Того, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Шри-Ланка, Эритрея, Южная Африка.

Воздержались:

Ангола, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гренада, Грузия, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Иордания, Ирландия, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мали, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Республика Корея, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Соломоновы Острова, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Ямайка.

57. *Проект резолюции A/C.3/63/L.40 принимается 70 голосами против 51 при 60 воздержавшихся*.*

58. **Г-н Окуда** (Япония) говорит, что делегация его страны голосовала за этот текст, поскольку ситуация с соблюдением прав человека в Исламской Республике Иран нуждается в дальнейшем улучшении. Тем не менее делегация Японии высоко ценит проникнутый духом сотрудничества подход иранского правительства, продемонстрированный во время недавней встречи с правительством Японии, на которой

* Делегация Ирландии впоследствии информирует Комитет, что была намерена голосовать за проект резолюции.

обсуждались права человека, особенно предложенная им инициатива по совершенствованию судебной системы страны. Делегация Японии также приветствует решение иранского правительства не применять смертную казнь к лицам моложе 18 лет и намерена продолжать вести конструктивный диалог с этим правительством для улучшения ситуации с соблюдением прав человека в стране.

59. **Г-н Перес** (Бразилия) говорит, что делегация его страны воздержалась при голосовании, поскольку правительство Бразилии решительно поддерживает укрепление Совета по правам человека в качестве основного органа, ответственного за поощрение и защиту прав человека. Однако делегацию Бразилии по-прежнему беспокоит ситуация с соблюдением прав человека в Исламской Республике Иран, особенно в отношении прав женщин, свободы слова и объединений, предполагаемого отсутствия надлежащего разбирательства, казней несовершеннолетних, публичных смертных казней и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, а также прав меньшинств, прежде всего прав тех, кто исповедует религию Бахаи. Тем не менее оратор отмечает, что был достигнут определенный прогресс в сфере социальных, экономических и культурных прав, в частности права на здравоохранение; кроме того, были предприняты позитивные шаги в направлении правовой реформы, прежде всего с целью исправления дискриминирующих законов. Оратор отмечает, что сотрудничество иранского правительства с Организацией Объединенных Наций расширяется, а мандатариям специальных процедур, действующим в рамках Совета по правам человека, направлено постоянное приглашение. Оратор надеется, что иранское правительство усилит свой диалог с Советом по правам человека и другими механизмами в области прав человека.

Пункт 56 повестки дня: Улучшение положения женщин (продолжение)

а) Улучшение положения женщин (продолжение)
(A/C.3/63/L.13/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/63/L.13/Rev.1: Торговля женщинами и девочками

60. **Председатель** говорит, что проект резолюции не влечет последствий для бюджета по программам.

61. **Г-жа Бансон-Абалос** (Филиппины) информирует Комитет о том, что Австрия, Албания, Андорра, Болгария, Гватемала, Германия, Доминиканская Республика, Израиль, Испания, Италия, Колумбия, Коста-Рика, Люксембург, Мальта, Объединенная Республика Танзания, Польша, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Таиланд, Финляндия, Хорватия и Чешская Республика присоединились к числу авторов проекта резолюции.

62. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Австралия, Ангола, Багамские Острова, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Замбия, Гамбия, Гренада, Греция, Дания, Ирак, Ирландия, Исландия, Кабо-Верде, Кипр, Конго, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Мали, Марокко, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Сент-Люсия, Сьерра-Леоне, Того, Турция, Украина, Франция, Чад, Черногория, Швеция, Шри-Ланка, Эстония и Ямайка также присоединились к числу авторов проекта резолюции.

63. **Г-н Очоа** (Мексика) говорит, что делегация его страны согласна с тем, что правительства должны не допускать преследования жертв торговли, как предусмотрено в пункте 12 проекта. Однако слово "незаконный" использовано неудачно, поскольку это может означать, что жертвы могут подвергаться уголовному наказанию. Более того, формулировка "в рамках их правовой системы и в соответствии с национальной политикой" ослабляет действенность обращения к правительствам. Достойно сожаления, что Комитет не сумел прийти к согласию относительно ясной формулировки, которая придавала бы дополнительную значимость жертвам торговли; в своем нынешнем виде текст открыт для неправильного толкования. Тем не менее, поскольку делегация Мексики придает огромное значение защите жертв торговли и считает, что в проекте содержится ряд правильных положений, она присоединится к консенсусу по представленному проекту.

64. **Г-н Чирибога** (Эквадор) говорит, что делегация его страны отстаивает основное право на универсальное гражданство, отраженное в Конституции Эквадора. Соответственно, она не рассматривает никакого гражданина как "незаконного" и, следовательно, не может поддержать формулировку,

которая идет вразрез с этим основным принципом. Однако делегация Эквадора присоединится к консенсусу по данному проекту, поскольку всерьез обеспокоена фактом торговли людьми, особенно женщинами и девочками. Результатом этого беспокойства являются ее собственные усилия, предпринимаемые на национальном уровне, и ее приверженность всем международным инициативам по борьбе с такой торговлей.

65. *Проект резолюции A/C.3/63/L.13/Rev.1 принимается.*

Пункт 62 повестки дня: Ликвидация расизма и расовой дискриминации (продолжение)

а) Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (продолжение) (A/C.3/63/L.53/Rev.1 и L.72)

*Проект резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1:
Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации*

66. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что с тех пор как проект резолюции был внесен на рассмотрение, Азербайджан, Андорра, Бангладеш, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Гватемала, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Кабо-Верде, Казахстан, Китай, Конго, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Республика Корея, Сербия, Таиланд, Тимор-Лешти, Чили и Эквадор присоединились к числу авторов.

67. **Председатель** обращает внимание Комитета на заявление о последствиях для бюджета по программам, связанных с проектом резолюции (A/C.3/63/L.72).

68. **Г-жа Клопчич** (Словения) говорит, что после внесения проекта резолюции Германия, Мальта и Чешская Республика присоединились к числу авторов. Данный проект резолюции представляет собой попытку откликнуться на просьбу увеличить время работы Комитета по ликвидации расовой дискриминации. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации является одним из наиболее широко ратифицированных международных документов в области прав человека. Поскольку в настоящее время 28 отчетов по странам ожидают рассмотрения, представлялось желательным увеличить общее время

работы Комитета до восьми недель в год. Оратор надеется, что проект резолюции может быть принят консенсусом. В противном случае все делегации должны по крайней мере поддержать основную цель проекта резолюции, а именно предоставить дополнительное время для работы, о чем говорится в пункте 13 проекта.

69. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Ангола, Армения, Бенин, Бурунди, Гвинея, Греция, Канада, Либерия, Уганда, Украина, Финляндия и Франция также присоединились к числу авторов проекта резолюции.

70. **Г-н Хаген** (Соединенные Штаты Америки) просит провести раздельное голосование по пункту 13 проекта резолюции.

71. **Г-жа Рондё** (Бельгия) говорит, что в качестве одного из авторов проекта резолюции делегация ее страны сожалеет по поводу просьбы о раздельном голосовании. Данный пункт является существенно новым элементом, поскольку предусматривает две дополнительные недели сверх времени, ежегодно отводимого для работы. Без такого продления Комитет по ликвидации расовой дискриминации не сможет справиться с возложенной на него рабочей нагрузкой.

72. *По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки проводится голосование по пункту 13 проекта резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1, заносимое в отчет о заседании.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго,

Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Малайзия, Мозамбик, Польша, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Фиджи, Шри-Ланка, Япония.

73. *Пункт 13 проекта резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1 сохраняется 165 голосами против 1 при 8 воздержавшихся.*

74. **Г-н Аттия** (Египет), выступая в порядке ведения заседания, говорит, что прежде в Комитете существовала такая практика: в случае проведения раздельного голосования в соответствии с правилом 129 правил процедуры на голосование ставился проект резолюции в целом.

75. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что Комитет обсуждал этот вопрос пять лет назад. Согласно правилу 129, предложение о раздельном

голосовании ставится на голосование, только если высказывается возражение против просьбы о нем. Если предложение принимается, голосование затем проводится в целом. Однако, поскольку не было высказано возражений против данного предложения, правило 129 не применяется.

76. **Председатель** говорит, что согласен с интерпретацией секретаря. Однако если представитель Египта желает обратиться с просьбой о заносимом в отчет о заседании голосовании по проекту резолюции в целом, он может сделать это.

77. **Г-н Аттия** (Египет) просит разъяснить практику Комитета, поскольку в предыдущих случаях превалировала иная интерпретация.

78. **Председатель** говорит, что прежде Управление по правовым вопросам высказывало мнение, что при отсутствии возражений против раздельного голосования предложение может быть принято в целом без голосования, если не применяется правило 130.

79. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что во всех главных комитетах Генеральной Ассамблеи и в самой Ассамблее на пленарных заседаниях прочно установилась практика не голосовать автоматически по проекту резолюции при отсутствии официальной просьбы об этом, в том числе в случаях, когда предлагается раздельное голосование.

80. **Г-н Аттия** (Египет) просит секретаря уточнить, сколько раз во время последних сессий Комитета проводилось раздельное голосование по проектам резолюций.

81. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что изучит этот вопрос и предоставит запрашиваемую информацию в установленном порядке.

82. **Г-жа Хилл** (Новая Зеландия) говорит, что, хотя в прошлом, возможно, практиковалось раздельное голосование по проектам резолюций, эту практику справедливо сочли неудачной и поэтому от нее отказались.

83. **Г-н Аттия** (Египет) выражает сожаление по поводу того, что поступила просьба провести раздельное голосование по проекту резолюции, который традиционно принимался консенсусом. Однако ввиду раздельного голосования и отсутствия свидетельства о том, что прежняя практика Комитета каким-либо образом нарушала правило 129, он просит

провести голосование по проекту резолюции в целом, заносимое в отчет о заседании, и настоятельно рекомендует всем делегациям голосовать за него.

84. **Г-н Малхотра** (Индия), поддержанный **г-жой Тарасеной Секайрой** (Гватемала) и **г-жой Кафанабо** (Объединенная Республика Танзания), говорит, что проект резолюции слишком важен, чтобы отвлекаться на выяснение процедурных вопросов, и просит представителя Египта снять свою просьбу о голосовании.

85. **Г-жа Чжан Дань** (Китай) предлагает отложить решение по проекту резолюции, пока секретарь не уточнит вопрос о прежней практике Комитета.

86. **Председатель** говорит, что в этом нет необходимости, поскольку он вынес решение на основе своего обдуманного мнения и практики Организации Объединенных Наций. Оспаривает ли представитель Египта его решение?

87. **Г-н Аттия** (Египет) говорит, что уважает решение Председателя, но все же желает, чтобы по проекту резолюции было проведено голосование.

88. **Г-н Делакруа** (Франция) говорит, что голосование можно провести на основании правила 129.

89. **Г-жа Крайбих** (Германия), выступая в порядке ведения заседания, говорит, что голосование следует провести по решению Председателя в соответствии с правилом 113 правил процедуры.

90. **Председатель** напоминает, что представитель Египта не оспаривает его решение.

91. **Г-н Джаафари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что согласен с предложенным египетской делегацией толкованием правила 129, которое действительно требует, чтобы проект резолюции был поставлен на голосование в целом.

92. **Г-жа Рондё** (Бельгия) говорит, что, к сожалению, проект резолюции используется как предлог для процедурных споров; его следует принять консенсусом. Она также предлагает провести голосование по решению Председателя.

93. **Председатель** повторяет, что его решение остается в силе, поскольку оно не оспаривалось. Высказанная представителем Египта просьба о

проведении голосования не связана ни с его решением, ни с правилом 129.

94. **Г-жа Растам** (Малайзия), выступая по мотивам голосования до его проведения, говорит, что Малайзия не является участником Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, однако делегация этой страны признает ее значение и будет голосовать за проект резолюции.

95. *По просьбе представителя Египта проводится голосование по проекту резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1, заносимое в отчет о заседании.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор,

Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Никто не воздержался.

96. *Проект резолюции A/C.3/63/L.53/Rev.1 принимается 178 голосами, при этом никто не голосовал против.*

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.